**Workshop k rozvoji interkulturních kompetencí českých a německých doktorandů v Bamberku**

V Bamberku se 27.–28. září 2019 sešli čeští a němečtí doktorandi zapojení do projektu InKoNa. Tým Oddělení pro patopsychologii na Univerzitě v Bamberku kolem Magdaleny Burger, Jörga Wolsteina a Madeleine Keller ve spolupráci s KNRS IMS FSV UK pro ně připravil workshop, který navazoval na dřívější interview s mladými vědci o vlivu interkulturních problémů na přeshraniční spolupráci v akademickém světě.

Večer po příjezdu čekala na účastníky prohlídka Bamberku vedená interkulturním trenérem Arminem Gertzem, který skupině představil dějiny města a hostitelské univerzity. Špatné počasí dalo vznik prvním kontaktům při dělení se o deštníky, seznamování pak pokračovalo při společné večeři v tradičním franckém hostinci. Následující den byl už zcela věnovaný workshopu pro rozvoj interkulturních kompetencí, který měl doktorandy nejen poučit a povzbudit k vzájemné výměně zkušeností, ale také jim dát prostor k diskuzi prvních výsledků z rozhovorů. Program tak pokrýval spektrum témat od definování interkulturních kompetencí a jejich různých úrovní až po rozlišení všeobecně platných a pro jednotlivé země specifických kulturních standardů a hodnot. Přitom byl kladen důraz zejména na to, do jaké míry mají jmenované aspekty význam v mezinárodním vědeckém prostředí.

## O projektu InKoNa - Interkulturní kompetence mladých vědců z Bavorska a Česka

Spolupráci v mezinárodních vědeckých týmech často ovlivňuje řada interkulturních problémů, kterých si zúčastnění ani nemusí být vědomi. Každá kultura má totiž specifické vzorce vnímání, myšlení, hodnocení a jednání, které většina příslušníků dané kultury chápe jako normální, typické a závazné pro sebe i pro všechny ostatní. Chování sebe a druhých se pak řídí na základě kulturních standardů, a proto také lidé pocházející z různých kultur se v celé řadě oblastech svého života chovají různě. Zvláštní výzvu to může představovat zejména pro začínající vědce, u kterých se předpokládá, že budou působit v mezinárodním prostředí.

Cílem projektu je senzibilizace doktorandů českých a bavorských univerzit vůči vlivu kulturních faktorů a analýza interkulturních kompetencí ve vědeckém a akademickém prostředí. Výsledky získají praktický význam tím, že poslouží jako východisko při navrhování workshopů a školení k této problematice.

Projekt realizuje Magdalena Burger, M.A. (magdalena.burger@stud.uni-bamberg.de) pod vedením Prof. Dr. Jörga Wolsteina (Friedrich-Otto-Universität Bamberg) ve spolupráci s doc. PhDr. Otou Konrádem, Ph.D. a Mgr. Šárkou Navrátilovou z Katedry německých a rakouských studií, Fakulty sociálních věd, Univerzity Karlovy a s finanční podporou Česko-bavorské vysokoškolské agentury.

Další informace o projektu: <https://www.uni-bamberg.de/pathopsych/forschung/projekt-inkona/>

**Workshop on Intercultural Competences of Czech and Bavarian Doctoral Students in Bamberg**

A group of Czech and German doctoral students met on the 27th and the 28th September 2019 in Bamberg within the project InKoNa. The team of Magdalena Burger, Jörg Wolstein and Madeleine Keller (Department for Pathopsychology, University of Bamberg) in cooperation with the Department of German and Austrian Studies, Charles University, prepared a workshop, which followed on from interviews addressing the experience of young scientists with intercultural problems within the cross-border cooperation in academia and research.

The participants started after their arrival on the Friday afternoon with a city tour guided by the intercultural trainer Armin Gertz who introduced them the history of Bamberg as well as the local university. In the following morning, the group took part in the workshop on the development of intercultural competences. The organisers aimed to sensitise the doctoral students as well as to encourage their exchange of experience. Besides that, it offered space for debate on the first outcomes from interviews. The programme covered, therefore, a wide spectrum of topics, from defining the meaning of “intercultural competences” and their levels to distinguishing general from country-specific values and cultural standards. All activities were at the same time related to the question of which role these aspects play within international collaboration in a scientific context.

## About Project ‘InKoNa’ – Intercultural competences of doctoral students from Bavaria and the Czech Republic

Cooperation in international research teams is often influenced by a multitude of intercultural problems that those affected are not always aware of. Within a culture, there are specific ways of perceiving, thinking, evaluating, and acting that are considered by most members of that particular culture to be normal, typical, and binding to themselves and others. One’s own and others’ behaviour is controlled, regulated and judged based on these standards, referred to as cultural standards. Based on these different cultural standards, people of different cultures think and behave differently in many areas of life.

The aim of this project is to raise awareness of cultural influencing factors and to analyse intercultural competences in a scientific context. The results are of practical relevance insofar as they can be used as concrete starting points for the design of future workshops and training courses in this area.

The study is carried out by Magdalena Burger, M.A. under the guidance of Prof. Dr. Jörg Wolstein (Department for Pathopsychology, University of Bamberg) in cooperation with doc. PhDr. Ota Konrád, Ph.D. and Mgr. Šárka Navrátilová (Department for German and Austrian Studies, Charles-University Prague) and funded by the Bavarian-Czech Academic Agency.

For more information about the project: <https://www.uni-bamberg.de/pathopsych/forschung/projekt-inkona/>